

ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ –ΤΕΛ ΑΒΙΒ
Γραφείο Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων
TOWER BUILDING
3 Daniel Frisch Str.,16th floor, 64731 Tel Aviv, Israel
τηλ: +972-3-605.52.99*φαξ : +972-3-695.13.29
Πληροφορίες: Κ. Κουρούμαλος, Γραμματέας Ο.Ε.Υ. Α'

Αξιότιμοι Κύριοι,

Α. Σας αποστέλλουμε, συνημμένα, προκήρυξη της Ισραηλινής Κρατικής Εταιρίας Δικτύου ΦΑ (Israel Natural Gas Lines Ltd.), η οποία δημοσίευσε προκήρυξη για Διεθνή Διαγωνισμό (αποστέλλεται συνημμένα), αναφορικά με τη μελέτη, κατασκευή, παράδοση, εγκατάσταση, δοκιμή και θέση σε λειτουργία Σταθμών Μείωσης και Μέτρησης Πίεσης Φυσικού Αερίου (PRMS) της Israel Natural Gas Lines Ltd.

Η Israel Natural Gas Lines Ltd. (Η εταιρία), ισραηλινή κυβερνητική εταιρεία, δημοσιεύει σχετική προκήρυξη διαγωνισμού («ο Διαγωνισμός») για την εισαγωγή στην Εγκεκριμένη Λίστα («Εγκεκριμένη Λίστα») των Εγκεκριμένων Εργολάβων της Εταιρείας από την οποία η Εταιρεία μπορεί να παραγγείλει τον σχεδιασμό, την κατασκευή, την παράδοση, την εγκατάσταση, δοκιμή και θέση σε λειτουργία Σταθμών Μείωσης και Μέτρησης Πίεσης Φυσικού Αερίου (PRMS) για το ισραηλινό σύστημα μεταφοράς φυσικού αερίου για περίοδο τριών έως πέντε ετών

Οι υποψήφιοι («Διαγωνιζόμενοι») μπορούν να είναι κοινοπραξία αποτελούμενη από ισραηλινό μέλος και αλλοδαπό μέλος ("Διαγωνιζόμενο Μέλος της Κοινοπραξίας - JV") ή ισραηλινή οντότητα ή αλλοδαπή οντότητα, καθεμία από τις οποίες συμμορφώνεται, αυτή καθαυτή, με τις ελάχιστες απαιτήσεις που καθορίζονται κατωτέρω .

Οι διαγωνιζόμενοι που συμμορφώνονται με τις κατωτέρω ελάχιστες προδιαγραφές καλούνται να συμμετάσχουν στο Διαγωνισμό και να υποβάλουν τις προτάσεις τους.

1. Οι εφαρμοστέες ελάχιστες απαιτήσεις σε Διαγωνιζόμενο (Κοινοπραξία) που αποτελείται από μία νομική οντότητα και ένα Αλλοδαπό Μέλος της Κοινοπραξίας - JV, με τις οποίες θα πρέπει να συμμορφώνεται κάθε Διαγωνιζόμενη οντότητα αλλά και και αλλοδαπό μέλος που συμμετέχει στο Διαγωνισμό (οι λεπτομερείς και οι δεσμευτικές απαιτήσεις εισόδου στη σχετική λίστα καθορίζονται στα έγγραφα διαγωνισμού) είναι οι ακόλουθες:

(1) Εντός των τελευταίων πέντε (5) ημερολογιακών ετών (2013 - 2017) ο Διαγωνιζόμενος / Αλλοδαπό Μέλος Κοινοπραξίας πρέπει να έχει ολοκληρώσει με επιτυχία, τουλάχιστον, πέντε (5) Σταθμούς PRMS ΦΑ, με υψηλή πίεση εισόδου τουλάχιστον 40 barg, με ελάχιστη χωρητικότητα 20.000 Nm³ ~ / h σε εταιρείες ή άλλες οντότητες που έχουν άδεια να μεταφοράς ή διανομής ΦΑ ή / και να έχουν άδεια λειτουργίας σταθμών ηλεκτροπαραγωγής, ισχύος 50 MW ή περισσότερο στις σημερινές χώρες μέλη του ΟΟΣΑ που αναφέρονται στα έγγραφα διαγωνισμού.

(2) (α) Να είχε ετήσιο σταθμισμένο μέσο όρο κύκλου εργασιών, τουλάχιστον, 30 εκατομμυρίων ευρώ, κατά τη διάρκεια των ετών, 2014 - 2016 και

(β) σε περίπτωση συμμετοχής μίας οντότητας ως Διαγωνιζομένου - τα ίδια κεφάλαια της για το τέλος του 2016 να μην ήταν λιγότερα από 10.000.000 ευρώ ή, στην περίπτωση ενός αλλοδαπού μέλους, το μετοχικό της κεφάλαιο για το τέλος του 2016 να μην ήταν μικρότερο από 10.000.000 Ευρώ πολλαπλασιασμένο με το ποσοστό συμμετοχής του στην κεφαλαιακή αξία της Κοινοπραξίας και

(γ) η σταθμισμένη μέση ετήσια ταμειακή ροή από λειτουργικές δραστηριότητες της οντότητας να ήταν θετική.

(3) Ο Διαγωνιζόμενος ή το Αλλοδαπό μέλος να έχει έγκυρα πιστοποιητικά ISO 9001:2000 ή ανάλογη πιστοποίηση.

- (4) Ο Διαγωνιζόμενος ή το Αλλοδαπό μέλος να λειτουργεί σύμφωνα με τα Διεθνή και Ευρωπαϊκά Πρότυπα.
- (5) Ο Διαγωνιζόμενος ή το Αλλοδαπό μέλος να είναι ο κατασκευαστής τουλάχιστον δύο από τα επτά βασικά εξαρτήματα του PRMS, όπως καθορίζονται στα έγγραφα της Προκήρυξης.
- (6) Ο Διαγωνιζόμενος ή Ξένος Μέλος να έχει ένα ολοκληρωμένο εσωτερικό μηχανολογικό τμήμα και ένα ολοκληρωμένο τμήμα διασφάλισης ποιότητας στο εσωτερικό της επιχείρησης.
- (7) Ο Διαγωνιζόμενος να έχει συνάψει σύμβαση υπεργολάβου με ισραηλινούς συμβαλλόμενους στους τομείς της ηλεκτρισμού, μηχανικής εγκατάστασης και συστημάτων ελέγχου όπως καθορίζονται στα έγγραφα διαγωνισμού. Σε περίπτωση υποψηφίου ΚΕ, ο Ισραηλινός βουλευτής μπορεί να ενεργεί αντί οποιουδήποτε ή όλων αυτών των κύριων υπεργολάβων, υπό την προϋπόθεση ότι πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις κατωφλίου που καθορίζονται για αυτούς τους υπεργολάβους στα έγγραφα διαγωνισμού.
- (8) Ο υποψήφιος να έχει δεσμευτεί να απασχολήσει δύο διευθυντές έργων - έναν αλλοδαπό υπεύθυνο έργου και έναν ισραηλινό διευθυντή έργου.
- (9) Ο Διαγωνιζόμενος να έχει αναλάβει την υποχρέωση ότι ορισμένα βασικά στοιχεία του PRMS που αναφέρονται στα έγγραφα διαγωνισμού θα είναι από εγκεκριμένα εμπορικά σήματα ή / και κατασκευαστές που καθορίζονται στα έγγραφα διαγωνισμού.
- (10) Ο υποψήφιος πρέπει να λάβει, κατά την αξιολόγηση της ποιότητας του Διαγωνισμού, ελάχιστες βαθμολογίες ως εξής:
- α) τουλάχιστον το 50% της μέγιστης πιθανής βαθμολογίας(βάση) για την ποιότητα των διαφόρων κατηγοριών υλικών και
 - β) τουλάχιστον 80 συσσωρευμένες μονάδες από τα 100 που είναι διαθέσιμα στις κατηγορίες που καθορίζονται στα έγγραφα διαγωνισμού.
2. Οι λεπτομερείς και δεσμευτικές απαιτήσεις εισόδου για το Ισραηλινό Μέλος (προσφορά από Κοινοπραξία) - σε περίπτωση κατάθεσης προσφοράς από Κοινοπραξία Ισραηλινός συνétaιρος θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις εισόδου - απαιτήσεις κατωφλίου καθορίζονται στα έγγραφα διαγωνισμού.

1) α) να είχε ετήσιο μέσο σταθμικό κύκλο εργασιών τουλάχιστον 20 εκατομμυρίων NIS κατά τη διάρκεια των ετών 2014 - 2016 και

β) το μετοχικό του κεφάλαιο για το τέλος του 2016 να μην ήταν μικρότερο από 10.000.000 ευρώ NIS πολλαπλασιασμένο με το μερίδιό του στο κεφάλαιο της Κοινοπραξίας και (γ) η σταθμισμένη μέση ετήσια ταμειακή ροή από λειτουργικές δραστηριότητες ήταν θετική.

(2) Το Ισραηλινό Μέλος διαθέτει έγκυρα και ενημερωμένα Πιστοποιητικά ISO 9001. 2000 ή ανάλογη Πιστοποίηση στον τομέα της εμπειρίας.

3. Γενικές Πληροφορίες -Τα έγγραφα διαγωνισμού είναι διαθέσιμα για προβολή μόνο, online, δωρεάν, στον ιστότοπο της Εταιρείας (www.ingl.co.il).

Όλα τα άλλα Έγγραφα Διαγωνισμού θα είναι διαθέσιμα δωρεάν μετά και μετά την εγγραφή τους στον Συντονιστή της Επιτροπής Διαγωνισμού (κα Shosh Yaacoby, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο Yaacoby@ingl.co.il) παρέχοντας της προηγουμένως όλα τα στοιχεία επικοινωνίας του Διαγωνιζόμενου.

Οι υποψήφιοι θα πρέπει να υποβάλλουν τις προσφορές τους στα γραφεία της εταιρίας , στη ακόλουθη διεύθυνση, Atidim Tower (Building No. 8), Z184 St., Floor 33, Kiryat Atidim, Tel Aviv, Israel (Engineering/PRMS Department), το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 2018, 12:00. Οι αιτήσεις για διευκρινίσεις θα πρέπει να υποβάλλονται μόνο με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στο e-mail: Yaacoby@ingl.co.il .

B. Παραμένουμε στην διάθεσή σας για κάθε σχετική βοήθεια, επεξήγηση ή πληροφορία.

Ο Διευθύνων

Κωνσταντίνος Κουρούμαλος
Γραμματέας Ο.Ε.Υ. Α'



Tender for the design, fabrication, delivery, installation, testing and commissioning of Pressure Reduction and Metering Stations (PRMS)

Israel Natural Gas Lines Ltd. (the "Company"), an Israeli governmental owned company, hereby publishes a tender for entering the Company's list of Approved Contractors from which the Company may order the design, fabrication, delivery, installation, testing and commissioning of Pressure Reduction and Metering Stations ("PRMS") for the Israeli natural gas transmission system for a period of three to five years (the "Approved List") (the "Tender").

The bidders may be a joint venture consisting of an Israeli member and a foreign member (a "JV Bidder") or an Israeli entity or a foreign entity, each complying, in and of itself, with the threshold requirements specified below (the "Bidders"). Bidders complying with the threshold requirements specified below are hereby invited to participate in the Tender and submit their proposals.

1. **Threshold Requirements Applicable to a Single Entity Bidder and to a Foreign Member of a JV Bidder** – the following are the main threshold requirements with which a single entity Bidder and a foreign member of a JV Bidder participating in the Tender should comply (the detailed and binding threshold requirements are specified in the Tender documents).

- (1) Within the last five (5) calendar years (2013 – 2017) the Bidder/Foreign Member has successfully completed at least five (5) high pressure (inlet at least 40 barg) gas PRMSs with a minimum capacity of 20,000 Nm³/h each, to companies or other entities all of which are licensed to transmit or distribute natural gas and/or to operate power plants which are 50 MW or more in current OECD Member countries listed in the Tender documents.
- (2) (a) it had an annual weighted average turnover of at least 30 million Euro over the course of 2014 – 2016; and (b) in case of a single entity Bidder – its equity for the end of 2016 was no less than 10,000,000 Euro or, in case of a Foreign Member - its equity for the end of 2016 was no less than 10,000,000 Euro multiplied by its share in the JV capital; and (c) its weighted average yearly cash flow from operating activities was positive.
- (3) The Bidder or Foreign Member holds valid ISO 9001:2000 certificates or comparable certification.
- (4) The Bidder or Foreign Member works in accordance with International and European Standards.
- (5) The Bidder or Foreign Member is the manufacturer of at least two of seven PRMS main components as specified in the Tender documents.
- (6) The Bidder or Foreign Member has an integral in-house engineering department and an integral in-house quality assurance department.
- (7) The Bidder entered into subcontractor agreement(s) with Israeli contractor(s) in the fields of electricity, mechanical installation and control systems as specified in the Tender documents. In case of a JV Bidder, the Israeli Member may act in lieu of any or all of these main subcontractors, provided that it meets the applicable threshold requirements specified for such subcontractors in the Tender documents.
- (8) The Bidder undertook to employ two project managers - a foreign project manager and an Israeli project manager.
- (9) The Bidder undertook that certain main components of the PRMS listed in the Tender documents will be of the authorized brands and/or manufacturers specified in the Tender documents.
- (10) A Bidder is required to obtain, in the quality evaluation of its Tender, minimum grades as follows: (a) at least 50% of the maximum potential points for quality of goods category; and (b) at least 80 accumulated points out of 100 accumulated points available in the categories specified in the Tender documents.

2. **Threshold Requirements for the Israeli Member (in case of a JV Bidder)** - in case of a JV Bidder, the Israeli Member should comply with the following threshold requirements (the detailed and binding threshold requirements are specified in the Tender documents).

- (1) (a) it had an annual weighted average turnover of at least 20 million NIS over the course of 2014 – 2016; and (b) its equity for the end of 2016 was no less than 10,000,000 Euro (or the equivalent in NIS) multiplied by its share in the JV capital; and (c) its weighted average yearly cash flow from operating activities was positive.
- (2) The Israeli Member holds valid and updated ISO 9001:2000 certificates or comparable Certification in its field of expertise.

3. **General Information** –The Tender documents are available for viewing only, online, free of charge, on the Company's Website (www.ingl.co.il). All other Tender Documents shall be available, free of charge, after and upon registration with the Tender Committee Coordinator (Ms. Shosh Yaacoby; e-mail: Yaacoby@ingl.co.il) and providing her with the Bidder's contact details.

Bidders should submit their proposals to the Company's offices: Atidim Tower (Building No. 8), 2184 St., Floor 33, Kiryat Atidim, Tel Aviv, Israel (Engineering/PRMS Department) at the above address not later than February 28, 2018, at 12:00.

Requests for clarifications should be submitted by e-mail only to: Yaacoby@ingl.co.il.